

МЭРИ Л. **ТРАМП**

**СЛИШКОМ МНОГО  
И ВСЕГДА НЕДОСТАТОЧНО**

 **БОМБОРА**  
ИЗДАТЕЛЬСТВО

Москва

КНИГИ, О КОТОРЫХ ГОВОРЯТ



СКАНДАЛ



МЭРИ Л.

# ТРАМП

СЛИШКОМ МНОГО  
И ВСЕГДА НЕДОСТАТОЧНО

 **БОМБОРА**  
ИЗДАТЕЛЬСТВО

Москва

УДК 929(73)  
ББК 63.3(7Coe)62-8  
Т65

MARY L. TRUMP  
Too Much and Never Enough: How My Family Created the  
World's Most Dangerous Man

Copyright © 2020 by Compson Enterprises LLC.

**Трамп, Мэри Л.**  
Т65 Слишком много и всегда недостаточно : пра-  
вила семьи Трамп, которые сломали братьев, но сде-  
лали Дональда Президентом США / Мэри Л. Трамп ;  
[перевод с английского С. Богданова]. — Москва :  
Эксмо, 2025. — 416 с. — (Книги, о которых говорят).

ISBN 978-5-04-222927-5

Летом 1960 года в офисе Trump Management появился наследник строительной империи Фреда Трампа. Вместе с отцом он посещал стройки, заседания Демократической партии и благотворительные приемы, где он учился вести бизнес и заводить важные знакомства. Но это был не Дональд. Это был старший сын, Фредди, названный в честь отца.

Дональда глава семейства не замечал и не делал на него ставок. Но прошло несколько лет, и память о первенце стерлась из истории фирмы, а его место занял тот, кого мы знаем сейчас как Президента США. Дональд смог доказать отцу, что именно он достоин быть первым не только в семье, но и во всем мире.

Что произошло в семье Трампов? Об этом рассказывает Мэри Трамп, племянница Дональда и дочь потерпевшего поражения Фредди.

УДК 929(73)  
ББК 63.3(7Coe)62-8

© Богданов С., перевод на русский  
язык, 2021  
© Оформление. ООО «Издательство  
«Эксмо», 2025

ISBN 978-5-04-222927-5

*Моей дочери, Эвери, и моему папе*



Когда душа полна мрака,  
в ней зреет грех. Виновен не  
тот, кто грешит, а тот, кто по-  
рождает мрак.

*Виктор Гюго,  
«Отверженные»*

# Содержание

*От автора*..... 11

*Пролог*..... 13

## ЧАСТЬ ПЕРВАЯ • ВСЕ ДЕЛО В ЖЕСТОКОСТИ

ГЛАВА 1 Дом..... 51

ГЛАВА 2 Первый сын..... 88

ГЛАВА 3 Великое Явление..... 102

ГЛАВА 4 В надежде летать..... 127

## ЧАСТЬ ВТОРАЯ • ПАРШИВАЯ ОВЦА

ГЛАВА 5 На земле..... 145

ГЛАВА 6 Игра на выбывание..... 162

ГЛАВА 7 Параллельные прямые..... 176

ГЛАВА 8 Вторая космическая скорость..... 212

## ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ • ПЫЛЬ В ГЛАЗА

ГЛАВА 9	Искусство спасения от банкротства . . . . .	259
ГЛАВА 10	Ночи предшествуют сумерки . . . . .	302
ГЛАВА 11	Единственное, что имеет значение. . . . .	325
ГЛАВА 12	Полный провал . . . . .	340

ЧАСТЬ ЧЕТВЕРТАЯ • САМАЯ НЕУДАЧНАЯ  
ИНВЕСТИЦИЯ ИЗ ВСЕХ

ГЛАВА 13	В политике так же, как в частной жизни . . . . .	351
ГЛАВА 14	Слуга народа от девелоперского бизнеса . . . . .	378
ЭПИЛОГ	В круге десятом . . . . .	400
	<i>Выражение признательности . . . . .</i>	<i>409</i>
	<i>Об авторе . . . . .</i>	<i>412</i>



## От автора

Большая часть этой книги основана на моих собственных воспоминаниях. Описывая события, при которых я не присутствовала, я опиралась на разговоры и интервью (многие из них происходили под запись) с членами моей семьи, друзьями семьи, соседями и коллегами. Диалоги воссозданы в соответствии с тем, что я помню сама, и тем, что рассказывали мне другие. Что касается этих диалогов, то моим намерением было передать суть разговора, а не предоставить стенографический отчет. Я также опиралась на официальные документы, банковские выписки, налоговые декларации, личные дневники, семейные архивы, письма, электронную переписку, текстовые сообщения, фотографии и прочие документальные свидетельства.

Общие сведения я почерпнула из *New York Times* (в частности, из статьи-расследования

Дэвида Барстоу, Сюзанны Крэйг и Расса Бюттнера от 2 октября 2018 года); *Washington Post*; *Vanity Fair*; *Politico*; с сайта *TWA Museum* и из книги «Сила позитивного мышления» Нормана Винсента Пила. За предоставленную информацию по *Steeplechase Park* я признательна сайту *Coney Island History Project*, еженедельнику *Brooklyn Paper* и статье Даны Шульц от 14 мая 2018 года на сайте *6sqft.com*. Отдельное спасибо Дэну П. Макадамсу за его анализ «эпизодического человека». За данные о бизнесе Трампов и их подозрительных махинациях я благодарна журналистской работе ныне покойного Уэйна Барретта, Дэвида Корна, Майкла Д'Антонио, Дэвида Кэя Джонстона, Тима О'Брайена, Чарльза П. Пирса и Адама Серуэра. Спасибо также Гвенде Блэр, Майклу Крэнишу и Марку Фишеру — правда, когда мой папа умер, ему было сорок два, а не сорок три года.

# Пролог

Мне всегда нравилась моя фамилия. В 1970-х, когда я ребенком проводила лето в морском лагере, все звали меня по фамилии — Трамп. Она была источником гордости, не потому что ассоциировалась с властью и недвижимостью (в те годы за пределами Бруклина и Куинса мою семью никто не знал), но мне, крутой, ничего не боящейся шестилетке, импонировало то, как она звучала<sup>1</sup>. В 1980-х, когда я была студенткой, а мой дядя Дональд начал называть в свою честь все построенные им здания на Манхэттене, чувства, связанные с моей фамилией, стали более сложными.

Тридцать лет спустя, 4 апреля 2017 года, я ехала в тихом вагоне поезда *Amtrak*, следующего в Вашингтон, чтобы присутствовать на

---

<sup>1</sup> *Trump* (англ.) — «козырь». — Прим. пер.

семейном ужине в Белом доме. Десятью днями ранее я получила электронное письмо с приглашением на праздник в честь 80-летия моей тети Мэриэнн и 75-летия другой моей тети, Элизабет. Их младший брат Дональд с января занимал Овальный кабинет.

Проходя под сводчатыми потолками вашингтонского вокзала Юнион-Стейшн, я поравнялась с торговцем, установившим на черно-белом мраморном полу свой стенд со значками: моя фамилия в перечеркнутом красном круге — «Депортировать Трампа», «Трампа на свалку» и «Трамп — чертово отродье». Я надела темные очки и ускорила шаг.

Я взяла такси до гостиницы *Trump International*, которая на одну ночь предоставила членам моей семьи бесплатные номера. Зарегистрировавшись, я прошла через атриум и посмотрела на стеклянный потолок и голубое небо над ним. Сверху лился мягкий свет трехъярусных хрустальных люстр, свисающих с центрального луча сложной арочной конструкции. С одной стороны небольшими группами были расставлены кресла, канапе и диваны — цвета слоновой кости, темно-синего и бледно-голубого; а с другой — столы и стулья большого бара, где позднее у меня была заплани-